

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 48 (2021)
Heft: 3

Anhang: Regionalnachrichten : Liechtenstein

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REGIONALNACHRICHTEN

LIECHTENSTEIN

Editorial

Geschätzte Landsleute, sehr geehrte Damen und Herren

Die Zeit vergeht rasend: Das Jahr hat eben erst angefangen, schon befinden wir uns wieder in dessen Mitte und die Sommerferien stehen vor der Tür.

Die Corona-Pandemie ist dank der wärmeren Temperaturen sowie des Impffortschritts zum Glück etwas in den Hintergrund gerückt. Selbst die Restaurants sind mittlerweile wieder geöffnet. Von einem Ende der ausserordentlichen Situation kann aber leider noch immer nicht gesprochen werden.

Im letzten Editorial habe ich Sie darüber informiert, dass wir mit den Vorarbeiten für das Entenrennen vom kommenden 1. August begonnen haben. Leider müssen wir nach erfolgter Beurteilung der Lage diesen für unseren Verein sehr wichtigen Anlass erneut absagen. Entscheidend für uns war dabei, dass auch die liechtensteinische Regierung sich dahin gehend geäussert hat, das Fürstenfest vom 15. August 2021 erneut nicht im gewohnten Rahmen durchzuführen.

Nichtsdestotrotz gedenken wir für die Mitglieder unseres Vereins am diesjährigen 1. August eine Feier im kleineren Rahmen im Rhidamm-City in Vaduz zu organisieren. Die Details hierzu müssen wir noch ausarbeiten; diese sind im Wesentlichen von der aktuellen Lage abhängig. Unsere Vereinsmitglieder werden zu gegebener Zeit über das genaue Programm orientiert.

Die Auslandschweizer in Liechtenstein haben bereits anfangs Mai die Unterlagen für die eidgenössischen Abstimmungen vom 13. Juni 2021 erhalten. Die Stimmbürger sind aufgerufen, über insgesamt fünf Vorlagen zu beschliessen, wobei die Abstimmungen über das CO₂-Gesetz sowie das Covid-19-Gesetz die höchsten Wellen schlagen. Die Argumente der Befürworter und Gegner sind kurz dargestellt folgende:

Die Befürworter des CO₂-Gesetzes machen geltend, ohne dieses könne die vom Klimawandel besonders betroffene Schweiz ihren Treibhausgas-Ausstoss nicht wirksam reduzieren und verfehle ihr Klimaziel. Die Gegner sind der Auffassung, das Gesetz habe keinerlei Einfluss auf das globale Klima und belaste das Gewerbe und die Bürger in der Schweiz mit noch mehr Steuern, Verboten und Vor-

schriften (insb. Erhöhung der Benzin- und Heizölpreise sowie der Flugtickets).

Beim Covid-19-Gesetz geht es gemäss Bundesrat v. a. darum, eine rechtliche Basis für die in der Pandemie von demselben beschlossenen finanziellen Unterstützungsmassnahmen zu schaffen (Ausweitung Kurzarbeitsentschädigung, Erwerbsausfall, Härtefallhilfen) und diese fortführen zu können. Betont wird dabei, dass die Impfung nicht Gegenstand des Gesetzes ist. Das Referendumskomitee stört sich insb. daran, dass die Massnahmen vom Bundesrat mittels Notrechts erlassen wurden und das Volk als Souverän nicht genügend in den Prozess einbezogen wurde.

An den internationalen Finanzmärkten haben diverse Indizes (darunter auch der Dow Jones und der SPI) neue Rekordmarken erreicht. Im April hat der Börsengang von Coinbase, welches gerade erst die Gewinnzone erreicht hat, für besonderes Aufsehen gesorgt. Die Handelsplattform für Kryptowährungen war dabei mehr wert als jeder traditionelle Börsenbetreiber weltweit. Coinbase war bspw. teurer als die Technologiebörse Nasdaq, an welcher das Unternehmen selbst gelistet ist. Im Zuge dessen stiegen auch die Kurse der Kryptowährungen Bitcoin, Ethereum und Co. auf neue Höchststände. – Hat da jemand was von Blase gesagt?

Gerne werde ich Sie diesbezüglich und auch hinsichtlich der weiteren spannenden Themen, die sich in Liechtenstein, der Schweiz oder anderswo ereignen, auf dem Laufenden halten.

Sollten Sie, geschätzte Landsleute, bis heute noch nicht Mitglied des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein sein, so laden wir Sie hiermit höflich zum Beitritt ein. Sie tragen mit dem bescheidenen Mitgliederbeitrag dazu bei, dass die Interessen der Schweizer Bürger in Liechtenstein Gehör finden und erhalten Zugang zu unseren Veranstaltungen. Sämtliche Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage unter www.schweizer-verein.li.

Herzliche Grüsse,
OLIVIER KÜNZLER, PRÄSIDENT



OLIVIER KÜNZLER

Sevelen – Schweiz
Mai 2021

Liebe Mitglieder des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein
Liebe Schweizerinnen und Schweizer, liebe Leserinnen und Leser

Wir vom Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein hoffen, dass es Ihnen und Ihren Familien gut geht. Die nächsten Lockerungen in der Corona-Pandemie sind in Sicht und bringen wieder etwas Normalität in unsere Leben. Unser geschätzter Vereinspräsident hat in seinem Editorial die jetzige Situation treffend beschrieben.

An der letzten Vorstandssitzung haben wir wiederum über die geplanten Veranstaltungen gesprochen und wir freuen uns schon darauf, diese endlich in die Tat umzusetzen und Sie bald wieder persönlich begrüßen zu dürfen.

Auch in dieser Ausgabe gebe ich Ihnen gerne wieder einen Ausflugstipp für die bevorstehenden warmen Tage. In den nächsten Ausgaben

kann ich Ihnen hoffentlich wieder über unsere Veranstaltungen berichten.

Kennen Sie den Schluchtenweg in Sevelen? Falls ja, hoffe ich, dass er Ihnen so gut gefällt wie mir. Falls nicht, kann ich Ihnen diese Wanderung – so schön in der Nähe gelegen – wärmstens empfehlen.

Sie haben zwei Möglichkeiten, die Wanderung zu starten: Entweder bei der Zivilschutzanlage Sevelen oder vom Parkplatz Glat (beides ausgeschildert). Beim Parkplatz neben der Zivilschutzanlage informiert eine Tafel über den Rundgang. Der Schluchtenweg ist gut markiert und kann nicht verfehlt werden. Stellenweise sind die Pfade schmal und man steigt über Treppenstufen. Unterwegs gibt es 16 Tafeln mit interessanten Informationen zur Umgebung. Im schattigen Wald entlang den Schluchten finden Sie im Sommer angenehme Abkühlung. Bei regnerischem Wetter ist die Wanderung wegen Rutschgefahr nicht unbedingt zu empfehlen. Auf die Wanderung



Foto: Claudio Weder

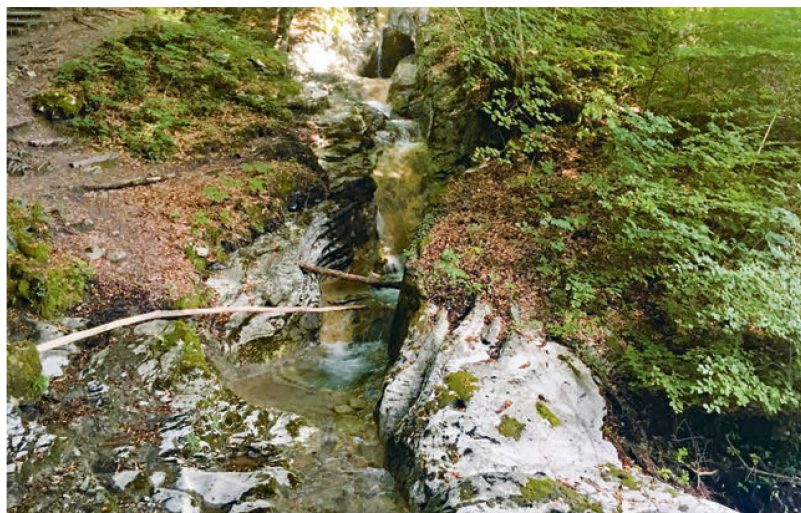


Foto: David Wittlin, Community

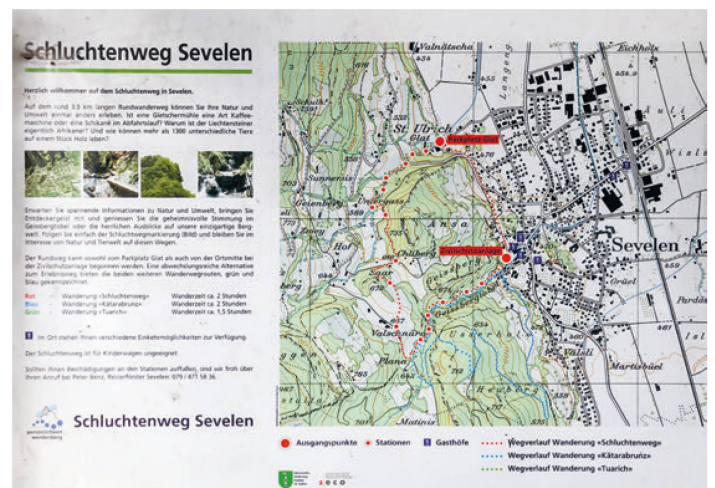
sollten Sie unbedingt Getränke und ein Pick-Nick aus dem Rucksack mitnehmen, da es unterwegs keine Einkehrmöglichkeiten gibt. Dafür finden sich grossartige Plätzchen und Grillstellen zum Verweilen und Geniessen.

Während des diesjährigen Winters haben riesige Mengen von Schneebuchholz den beliebten Wanderweg arg in Mitleidenschaft gezogen und er wird zurzeit im Geisstobel freigelegt. Der Weg ist aber wieder passierbar.

www.sevelen.ch: Auf dem rund 3,5 km langen Rundwanderweg können Sie Ihre Natur und Umwelt einmal anders erleben. Ist eine Gletschermühle eine Art Kaffeemaschine oder eine Schikane im Abfahrtslauf? Warum ist der Liechtensteiner eigentlich «Afrikaner»? Und wie können mehr als 1300 unterschiedliche Tiere auf einem Stück Holz leben? Bringen Sie Ihren Entdeckergeist mit und geniessen Sie die geheimnisvolle Stimmung im Geisstobeltobel oder die herrlichen Ausblicke auf unsere einzigartige Bergwelt. Der Rundweg kann sowohl vom Parkplatz Glat als auch von der Ortsmitte bei der Zivilschutzanlage begonnen werden. Folgen Sie einfach der Markierung «Schluchtenweg» und bleiben Sie im Interesse von Natur- und Tierwelt auf diesen Wegen. Eine abwechslungsreiche Alternative zum Erlebnisweg bieten die beiden weiteren Wanderwegrouten, grün und blau gekennzeichnet.

Ich wünsche Ihnen viel Spass bei dieser oder anderen Wanderungen und Freizeitaktivitäten und freue mich, Sie bald wiederzutreffen. Alles Gute und bis bald!

Ihre Britta Eigner
Regionalredakteurin Liechtenstein





GP Bikes

IHR EBIKE SPEZIALIST IM WERDENBERG

WWW.GPBKES.CH

GOODPARTS BIKES - QUADERSTRASSE 34 - 9472 GRABS

BERGSTROM
ORBEA
MONDRAKER
MOUSTACHE
IBEX
RIESE & MÜLLER



WILHELM
COMPETENCE
IN HR SOLUTIONS.
SINCE 1975.

Führung wird mit den passenden Mitarbeitenden zum Kinderspiel.

WILHELM trägt seit 40 Jahren dazu bei, dass die Führung von gut eingespielten Teams entlastet wird und das Unternehmen effizienter am Markt operieren kann.

www.wilhelm.ch

VORSTAND
PRÄSIDENT UND DELEGierter IM AUSLANDSCHWEIZERRAT:
Olivier Künzler, Megeriweg 3, 9490 Vaduz, Tel. G. 237 42 42.

VIZEPRÄSIDENTIN, PR/PRESSE UND REDAKTION LIECHTENSTEIN:
Britta Eigner, Bangarten 10, 9490 Vaduz, Tel. G. 237 06 70.

VIZEPRÄSIDENT, IT UND DATENSCHUTZ-VERANTWORTLICHER:
Sylvan Fux, Landstrasse 80, 9495 Triesen, Tel. P. 00423 799 66 74.

KASSIER:
Paul Vieli, Birkenweg 49, 9498 Planken, Tel. P. 373 93 93.

MILITÄR:
Michael Schöb, Dohlenweg 1a, 9490 Vaduz, militar@schweizer-verein.li

OBMANN SCHÜTZENSEKTION / FÄHNRICH:
Adrian Farrer, Dr. Josef-Hoop-Strasse 27, 9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29.

SENIORENBETREUUNG:
Assumpta Schwab, Oberbendern 1, 9487 Bendern, Tel. P. 00423 788 28 82.

BEISITZERIN:
Elisabeth Hasler, Keltenstrasse 18, 9485 Nendeln, Tel. P. 233 66 99

BEISITZER:
Sascha Bolt, Palduinstrasse 51, 9496 Balzers, Tel. G. 233 13 66.

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:
Redaktionsschluss: 1. September 2021
Versand: 1. Oktober 2021

NÜTZLICHER HINWEIS: www.schweizer-verein.li

**365 Tage für Sie
im Dienst**

**SCHLOSS
APOTHEKE**

Vaduz

Tel. 00423/233 25 30

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr
Sa 8.00 - 16.00 Uhr
So/Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr



**WIR
ENTSORGENS
DIR**

Kanalreinigung **Muldenservice** Kanalfernsehen

Risch
reinigt
Rohre AG
0800 077 077

Isch Not am Ma, am Risch Lüt a!

**WERDEN SIE MITGLIED IM
SCHWEIZER VEREIN IM FÜRSTENTUM
LIECHTENSTEIN!**

Sie erhalten die Schweizer Revue für Auslandschweizer mit dem Regionalteil Liechtenstein und sind noch nicht Mitglied im Schweizer Verein? Dann werden Sie doch noch heute Mitglied. Auf unserer Webseite www.schweizer-verein.li finden Sie im Register «Über uns» die Kategorie «Mitgliedschaft», wo Sie gleich online die Beitrittserklärung ausfüllen können. Eine Mitgliedschaft im Schweizer Verein kostet lediglich CHF 50.00 für Einzelpersonen und CHF 70.00 für Familien pro Jahr. Profitieren Sie dabei von unseren attraktiven Veranstaltungen, die Sie ebenfalls unserer Webseite entnehmen können. Wir freuen uns auf Sie – der Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein.

PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND.: Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf www.eda.admin.ch -> Klick aufs Menü «Vertretungen»

REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER, vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur www.eda.admin.ch -> Click sur le menu «Représentations»

REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /
RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES:
Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein: Britta Eigner,
Bangarten 10, 9490 Vaduz, Tel. G. +423 237 06 70.

Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2021

Nummer	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
Numéro	Clôture de rédaction	Date de parution
5/21	1. September 2021	1. Oktober 2021